

Dec. 2014-April 2015  
Volume 6, Issue 1

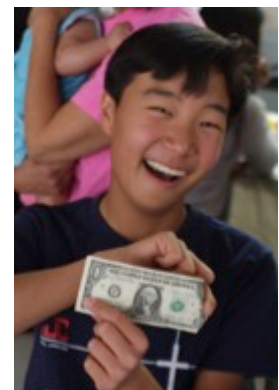
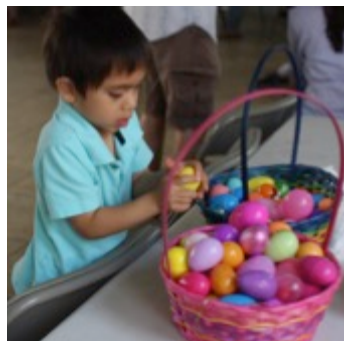
# 和 Central Harmony

Tri-Annual Newsletter of Central Japanese-American Community Church of SDA

*Cultural Day January 3, 2015*



*Easter Social April 5, 2015*



**Address:**

2113 East Villa Street  
Pasadena, CA 91107

**Phone:**

(626) 304-7800

**Questions/Comments:**

[harmony@centraljapanese.org](mailto:harmony@centraljapanese.org)

**PR/Communication Staff:**

Keiko Takeda  
Mika Aoki  
Miwako Yamamoto

**Contributing Writers:**

Pastor Yamaji  
Darlene Mizumoto

We're on the Web!

See us at:

[www.centraljapanese.org](http://www.centraljapanese.org)

## 「こころの穴から見えるもの」

ある牧師は人生の苦しみを「穴」にたとえています。彼は、私たち一人ひとりの生活や心の中には、大なり小なり、穴のようなものが開いているのだということです。その穴からは冷たいすきま風が吹き込んできます。人は普通その穴を埋め、冷たいすきま風が入らないように一生懸命努力をしています。

しかし、考えてみるとそこに穴が開いているから、その穴を通して外の様子を見ることができないではないでしょうか。穴が開いていないときには見えないものが、そこに穴があることによって見えるのです。どんなに苦しいことや辛いこと、いやなことがあっても、それを通して、幸せなとき、何事もなく平穏なとき、元気なときには分からなかったことが分かり、知ることができなかったことを知るようになることがあります。そのような新しい視点を持つことによって、それまでは感じることはできなかった、新しい喜びや感謝の気持ちを感じることはできないではないでしょうか。そして、それまで不幸だと感じていたことが、さほど不幸だとは思われなくなり、むしろその様な出来事の中にも、幸せを見つけることができるのではないのでしょうか。

イエス・キリストは「見えないものは見えるようになり、見えるものは見えないようになる。」（ヨハネ 9：39 新共同訳）と語っています。いつもは「あたりまえ」だと思っていることが「あたりまえ」ではなくなったときに、「あたりまえ」でない世界のことを初めて理解できるようになるのかも知れません。旧約聖書に次のような言葉があります。

「神のなされることはみなその時にかなって美しい。」  
（伝道の書 3：11 口語訳）

人が、自分のまわりの目に見える世界から、見えない世界に目を移し、新しい視点で人生の意味を考え始めると、一つのことに気がきます。それは、何一つ無意味な出来事はないこと、単なる偶然で起こっていることなど一つもなく、すべての出来事が神のご計画に従って、神の御心のうちに行われているということです。

もちろん私たちの理解力には限界があります。しかし、私たちはすべてを理解できなくても、すべてを始めから終わりまで見通して、知っておられる神の方に頼ることができません。私たちは少なくとも全能なる神のみ手に、すべてをお任せすることはできるのです。自分の意志や計画ではなく、ただ神の御心を求めて…。

私たちは人生の中で、どんなに理解しようとしても理解できないような矛盾、乗り越えることが不可能に思ってしまうような苦しみ、また決して立ち上がることができないと感じるような悲しみを迎えるときがあります。しかし、私たちの経験するどんなに大きな悩み苦しみ、悲しみ痛みよりもっと大きな苦しみと痛みを経験されたのは、何の罪も汚れもないにも関わらず十字架にかかれた、イエス・キリストでした。キリスト教のシンボルとして用いられる十字架は、キリストが私たちを愛しておられることのシンボルです。

キリストが大きな痛み、苦しみ、悩み、悲しみを超えて、ご自分の命を懸けて、あなたのために愛と幸せを与えようとしておられることのシンボルなのです。

何十年にもわたって、インドのカルカッタのスラム街で奉仕活動続け、ノーベル平和賞を受けたマザー・テレサは、次のように語っています。「苦しみは、苦しみそれ自体ではむなしなもの。しかし、キリストの受難を分かち合う苦しみは素晴らしい神様への贈り物です。

人のささげる最も美しい贈り物は、キリストと苦しみをわかちあうことができること。…なぜなら、御父は、御一人子を私達のために死に渡されることによって、世を愛しておられることを証されたからです」

どんな時でも、私たちは決して一人ではありません。たとえ悲しい、苦しい出来事があったとしても、いつもキリストは共にいて、その苦しみや悲しみを背負ってくださいます。なぜなら、キリストは命がけであなたのための愛を示された「我らと共にいます」インマヌエルなるお方なのですから。

## What We Can See through Hole in Our Hearts

A pastor compared our suffering in our life to a “hole”. According to him, each one of our lives or hearts has holes due to suffering to a greater or lesser extent. Cold wind constantly keeps coming through the holes. People usually work hard to cover up holes so that the draft can't come in.

However, adversely because of the holes, we are able to look outside, aren't we? What we can't see while holes are unopened can be seen with the holes open.

No matter how much we suffer and struggle ——— through these ——— we often get to know and discover what we didn't know while we were in good shape. By having such a new perspective, we now can feel new joy and gratitude that we have been unable to perceive until then, can't we? We no longer feel misfortune. Instead, we can find happiness in such situations. Jesus Christ said “those who do not see may see, and that those who see may be made blind.”. (John 9:39 NKJV) When what we take for granted can't be taken for granted any longer, we will be able to understand the world as a place in which is not “just simple common sense”.

The Old Testament says;  
“He has made everything beautiful in its time.”

(Ecclesiastes 3:11 NKJV)

When we shift our perspective from the visible world around us to the invisible world and start thinking about the meaning of life from new point of view, we will be aware of one thing; there exists no meaningless incidents which take place accidentally. Everything follows God's plan and everything is done in God's will.

Of course we have limitations in our understanding. However although we cannot understand everything, we can trust in Him who sees and knows all from the beginning to the end. We can at least leave everything on Almighty God's Hand, just seeking God's will, not our own will or plan...

Every now and then, we encounter contradictions we can never comprehend or distress that seems impossible for us to overcome, or sorrow from which we feel we can never bounce back——

## “The Christmas Eve Carol” Interview with Onigiri Jr. by Darlene Mizumoto

no matter how much we try to understand. The one who suffered great distress, suffering, sorrow and pain much more than we did was Jesus Christ who was crucified although He knows no sin and defilement.

The Cross used for symbol of Christianity is the symbol that Christ who loves us. It's also the symbol that He's trying to provide you Love and Happiness beyond His great pain, tribulation, distress and sadness by risking His Own Life.

Mother Teresa, who continued social activities in the slums of Calcutta, India and was awarded the Nobel Peace Prize says as follows. “Suffering is nothing by itself. But suffering shared with the passion of Christ is a wonderful gift, the most beautiful gift, a token of love. ——— Because it was chosen by the Father to show us that He loved the world by giving up his Son to die for us”.

Through thick and thin, we are never alone. Even though sad and suffering event happens to you, Christ is always with you and carries your sufferings and sadness. Because Christ is Emmanuel ——— God is with us ——— who showed you His love at the price of His life.

### “The Christmas Eve Carol” Interview with Onigiri Juniors 2.0 by Darlene Mizumoto



The Onigiri Juniors 2.0 are the kids of the Central Japanese American Community Church's (CJACC) junior high Sabbath School class that meet on Saturdays at the church from 9:30 am to 10:45 am. Currently, we have Michael, Sammie, Hope, Aiko, Liam, Sydney, Leo, Zuzu, and Joshua. This class is lead by Aunty Darlene, and Aunty Dee. The Onigiri Juniors are active both in and out of our designated class time - and even through the school week despite going to various schools. One thing for sure, technology is what they like and are good at, and it helps them keep in touch with each other during the six days leading to the next Onigiri Junior's Sabbath School class.

The Onigiri Junior's are considered to be the seniors of the Children's Division at CJACC. As a result, they take on many special projects and outreach activities. For the past few years, they have taken the lead for the children's division's role in the annual Christmas worship service. This year was no exception. However, Christmas Program 2014 was extra unique, fun, and very memorable as they were blessed to bring their God-given imagination and creativity to life through

their God-given imagination and creativity to life through the help of Computer Graphics Artist, Michael Tamura.

The Onigiri Junior's were interviewed to talk about the Christmas Program, their experience, and the message they wanted to share.

***For the 2014 Christmas Program, the CJACC Children's Division, lead by the Onigiri Juniors, created a short drama skit that involved combining live acting with a video. Your group was really fortunate to have had Michael Tamura who is a computer graphic artist for Electronic Arts, Inc. (leading entertainment software company) volunteer to use his sabbatical time to help make this program possible. Can someone from the Onigiri Juniors start the interview by giving us a very brief description of the story?***

**Hope** - Sure! It's a drama loosely based on a classic story by Charles Dickens called “The Christmas Carol.” But we named our skit “The Christmas Eve Carol.

**Michael** - It's about a rich kid who has enough money, \$200 to be exact, to buy some headphones that cost \$150 dollars. He gets \$50 in change, but he doesn't want to donate any money to the Santa collecting donations for the orphanage and he hides his money and walks off. Later that night, Santa comes to his house three times (in his dream), wakes Max up with a bell, and takes him to different places with three different angels.

**Hope** - Our version of the story involves three angels (instead of the three ghosts in the Dickens story), and time travel to the past, present, and future Christmas'. Santa is similar to the Marley character in the original story, and Max is the Scrooge. Max is selfish and only thinks of buying another set of headphones for himself instead of helping the kids at Mrs. Goodkind's Orphanage.

***Let's go on to another important character in your skit. Leo, can you tell us a little bit about this person or character?***

**Leo** - Yes. I play this character and his name is Bob. Bob is Max's friend, but he is not rich. Bob is a kindhearted, good person. He is unselfish, and unlike Max, he donates to Mrs. Goodkind's orphanage after talking to Santa about the orphanage's needs. He donates, but he doesn't get a bell. [everyone laughs]

***So, Bob is like Bob Cratchit in the Dicken's novel.***

**Leo** - Yes, sort of. Max and Bob are shopping at the mall. At first, Max convinced Bob to buy an expensive designer coat, but after talking to Santa [collecting donations outside], he changes his mind and returns the coat and gets a less expensive scarf instead. Bob donates the \$5 he gets in change. Later, Max gets to see all of this happen when he goes with the Angel of Christmas Present. Max also gets to see Bob visit the orphanage with Santa and the Angel of Christmas Yet-to-come on Christmas Eve. Bob gives the orphans their only Christmas present, which is a big red ball he bought at the mall.

***Good. Let's describe the rest of the characters, then. Liam, do you want to add anything about your character, Max? So far, your friends have described Max as a selfish Scrooge-like character. I remember a funny scene where Max and Bob are Christmas***

## “The Christmas Eve Carol” Interview with Onigiri Jr. by Darlene Mizumoto

**shopping at the mall, and Max slaps the “cheapy” scarf onto the ground. He seems kind of mean.**

Liam - Yes, he seems a bit mean in that scene. But that was not on purpose. We had no time to re-do any of the video takes, and I accidentally knocked Bob’s scarf down while we were video taping. We had to use that footage for the video, so I had to make it look exactly the same in the live skit. We just went with it.

**So, Liam, what is Max really like? Who does he represent in real-life?**

Liam - Okay. I play Max. Max is a rich kid who wants to buy headphones, but is too selfish to donate money to poor Mrs. Goodkind’s Orphanage. Since he thinks no one will buy him what he wants for Christmas, he buys himself a present - another expensive designer headphones. Actually, I don’t think Max is really that bad of a person. He just needs to learn a lesson. Everyone has a lesson to learn, including Max. After his experience with Santa and the three angels, he ends up truly giving from the heart and learns a great lesson.

**That is a really nice message, Liam. All of us sometimes take for granted things that we have, and we get busy with all the things we do, and just forget. Especially during the holidays we need to be reminded about the true meaning of giving and receiving. Just like Max. What about Santa? Can anyone describe him?**

Leo - He’s a stalker. He sneaks into people’s houses while they are sleeping. (everyone laughs)

Michael - Santa is a skinny Asian guy with no beard. [everyone laughs, again] Actually, I played Santa. My role was to play a guy who is dressed up in a Santa suit (similar to the Salvation Army Santa, ringing a bell and holding a little red bucket) who collects donation for an orphanage. In our story, there are some people who have a lot of money, yet don’t donate. My job is to teach them about the true meaning of Christmas giving. I am somehow able to appear in dreams and come to the homes of those people who don’t donate while they are sleeping. [“Stalker!” everyone laughs]

In our skit, it was Max who needed some education and inspiration. In the end, it worked and Max had a complete change of heart and learned a great lesson about giving.

**What about the Three Angels. They are supposed to be like the three ghosts who appear in Scrooge’s dreams: Past, Present, and Future, right? Who played the first angel?**

Hope - That would be me. I was the Angel of Christmas Past. I played the angel who remind Max about the original Christmas over 2000 years ago, and the priceless gift that was given to us by God. I bring Max back to the past to the stable scene where Jesus was born.

**There was definitely some video-magic in these three angel scenes. In the live skit during the Christmas program, when Max goes to sleep on his bed, it switches to the video and the audience can see the angels introduce themselves on the large screen. It was so much fun to see Max, Santa, and the angel get into the mission-boat sleigh and shoot off into the night sky! The Angel of Christmas Past takes Max to a stable scene where you can see all the members of the children’s department in their respective roles (Mary, Joseph, Wisemen, Sheep, etc.) I thought the little kids were such great actors, especially Noah who was the little drummer boy in that special scene. Kirk, Joshua, and Tom were wisemen, and Mika and Lucas played Mary and**

**Joseph. There were so many sheep, including Zachary and even some of the Onigiri Juniors were sheep! With so many kids, I was so impressed that everyone looked so well-behaved and organized.**

Sammie - Actually, this part was filmed during Children’s Church, and the kids (and us) were really crazy. They could actually hear us in the Sanctuary during the church service!

Aiko - It was so hard to keep their outfits on, too. It was crazy! [everyone is in strong agreement]

**Then, it must have been excellent video editing! The kids looked like “angels!” What about the second angel?**

Zuzu - I play the part of the Angel of Christmas Present. I took Max and Santa to the mall where Max was shopping earlier that day. I show Max what his kind friend Bob did after he left. We had to recreate the mall scene from the video in the live skit, so the audience got to see this scene two times, but from different perspectives.

**So this part was both live and video, with the live being Max’s perspective, and video Bob’s perspective?**

Zuzu - Exactly!

**I really liked these angel video scenes because once again, the angel, Santa, and Max take off into the moonlit sky in the mission-boat sleigh. What about the final angel?**

Sammie - I played the Future Angel [all: “Angel of Christmas Yet-to-come!”]. I am last of the three angels who appears to Max. I have to rush to get Santa and Max into the mission-boat sleigh and get going into the future - just two days away. We’re in a rush, implying that if we are too slow, time will catch up with us, and it will be too late to save Max. We crash land outside the window of Mrs. Goodkind’s Orphanage just in time to see Bob’s visit. He gives the orphaned children their one and only Christmas present, and the little kids are really excited and happy.

**It appears as if this scene is the tipping point that takes Max over the edge - and changes his life forever, correct?**

Sammie - Exactly! Max realizes for the first time how excessive and selfish he was. He sees that he is able to help these kids – much more so than Bob. Yet it was Bob who was giving the gift to the orphanage from his heart. In his dream, he panics because he is told that it’s too late. When he wakes up, he realizes that it was a dream and that he has just enough time to donate – and he does.

**Max’s life is changed even though he realizes it was just a dream....Or was it a dream?**

Liam - After Max donates, he comes back to his house and sees a present that was left for him on his bed. He’s confused because inside the present was Santa’s bell.

**That’s mysterious! Finally, can anyone tell us what some of the challenges you experienced in this project were?**

Sydney - I was originally supposed to be Mrs. Goodkind, but I got sick and wasn’t able to make it for the filming of the part. I was also supposed to be the mall cashier. Luckily, Aiko filled in for me, and played Mrs. Goodkind, and Brianna was able to play the cashier.

Aiko - I was the narrator, but I also played Mrs. Goodkind when

Sydney was sick. Mrs. Goodkind runs the orphanage and takes care of the kids. She is an old lady and is cheerful.

**Michael** - Aside from the santa suit being itchy and uncomfortable, learning the lines was hard. It sounded like I was reading it, because I was reading it. Everyone was holding up signs with the narrative on it. We had only like one or two times to film it and that was it, no matter if we messed up.

**Sammie** - I memorized my lines in 3 days. But actually acting it while saying the lines was very different.

**Sydney** - Those of us not being filmed would all be holding cue cards. We had about eight of us all holding cards for them to read. We had to be really quiet, too. That was hard because we laughed a lot!

**Liam** - We also had to pretend we were looking at stuff because we were being videotaped in front of a big green screen. We had to imagine what it was going to look like. In one scene, Santa and the Angel of Christmas yet-to-come step in through the open window, but it closes and I bang my face into the window. That was all done by imagining how it was going to look.

**Thank you, Onigiri Juniors 2.0 for your interview. You guys are all amazing! I also wanted to make sure to mention that this project would not have been possible without Michael Tamura, lending us his talent and time. He created all the artwork and put together the video for us complete with amazing CG and perfect music to compliment the work. In this project, Michael Tamura filmed the Onigiri Junior's in front of this magical "green screen", and every week (for 3 weeks), Michael Tamura would bring us sample clips of the video in progress. It was really exciting to finally see the finished product.**

オニギリ・ジュニア 2.0 は、土曜日朝 9 時半から 10 時 45 分、セントラル日本人教会 (CJACC) にて、中学生を中心とした安息日学校です。現在のメンバーは、マイケル、サミー、ホープ、愛子、リアム、シドニー、礼央、ズズそしてジョシュアです。このクラスは、ダーリンさんとディーさんによって行われています。普段はそれぞれ違った学校に通っているオニギリ・ジュニアの子供達を次の安息日学校までの 6 日間繋ぐのはテクノロジーです。

CJACC のオニギリ・ジュニアは、子供クラスのなかの上級生クラスと位置付けられており、特別プログラムや伝道活動を行っています。ここ数年は、恒例のクリスマス礼拝での子供部による劇を企画してきました。神様に与えられた人生に対する想像力とクリエイティブな劇を、グラフィック・アーティストのマイケル・タムラさんの助けを借りて、特にユニークで楽しく、思い出深い 2014 年クリスマスプログラムを行うことができました。今回のクリスマスプログラムでの経験とメッセージを今回みなさんにお伝えするため、オニギリ・ジュニアにインタビューをしました。

**オニギリ・ジュニアのどなたか、劇の内容を紹介してもらえますか？**

ホープ：もちろんです！この劇はチャールズ・ディケンズのクラシックな話、「クリスマス・キャロル」が素 ですが、タイトルを「クリスマス・イブ・キャロル」にしました。

マイケル：200 ドルを持っているお金持ちの子供、マックスが、150 ドルのヘッドフォンを買おうとしている話です。彼は孤児院へお釣りの 50 ドルを寄付したくないので、お金を隠して立ち去る

うとしました。その夜、サンタがベルを鳴らしてマックスを起こす夢が 3 度あり、3 人の天使がマックスを違った場所に連れて行くのです。

ホープ：私たちの話は、3 人の天使が出てきます。(ディケンズの話では 3 人の幽霊) 現在、過去、未来のクリスマスの時を行き来する話です。サンタは、話のディケンズで登場するマリーという登場人物と同じような設定で、マックスは、スクルージです。マックスは自己中心的で、ミセス・グッドカインド孤児院の子供たちを助ける代わりに、自分のための新しいヘッドフォンを買おうと考えています。

**スキットにあるもう一つの大事なキャラクターについて話してください。**

レオ：僕は、ボブというもう一つの登場人物を演じています。ボブはマックスの友達ですが、お金持ちではありません。彼は優しく、よい人物です。ボブはマックスのように自己中心的ではなく、サンタからミセス・グッドカインドの孤児院が必要なものをきいて孤児院に寄付をします。寄付はしたけれど、ベルはもらえませんでした。(皆が笑う)

**ボブはディケンズの話の中のボブ・クラッチットのようなキャラクターなのですね？**

レオ：そうです。マックスとボブはモールでショッピングをしていました。最初マックスは、ボブに効果なブランドのコートを買うように勧めていましたが、ボブは、(店の外で寄付を集めていた) サンタと話した後気が変わり、そのコートで返品し安価なスカーフを買いました。そしてボブはお釣りの 5 ドルを寄付したのです。その後、マックスはクリスマスプレゼントの天使と出掛けているいろいろな場面に遭遇することになるのです。

それは良いですね。では他の登場人物について説明してください。リアム、あなたの演じたマックスについて何か付け加えることはありますか？マックスはスクルージのように自己中心的なキャラクターということですが、マックスとボブが買い物をしている時、マックスが「安物の」スカーフを地面に叩きつけたおもしろいシーンがありましたね。マックスはどうもいじわるな人のように見えますが。

リアム：そうです。マックスはそのシーンでは、少し意地悪に見えますね。でもそれは故意ではなかったのです。ビデオ撮りしている時、僕は偶然にボブのスカーフを落としてしまったのですが、時間がなくて撮り直すことができなかったのです。そのシーンを削ることができなかったので、ライブシーンではビデオとまったく同じように演じなければなりませんでした。

**では、マックスは実際の人物に例えると、どんな感じの人なのですか？**

リアム：そうですね、僕が演じたマックスは、お金持ちで、ヘッドフォンを欲しがっていました。でも自己中心的な人なので、ミセス・グッドカインドの孤児院へ寄付しようとは思っていませんでした。彼はクリスマスに彼の欲しいプレゼントを贈る人などいないと思っていたので、自分のためにもう一つ高価なブランドのヘッドフォンを買いたいと思っていたのです。

実際は、マックスはそんなに悪い人ではないと思います。彼はただ経験から学ぶことが必要だったのです。誰でもマックスと同じです。マックスは、サンタと三人のエンジェルを通して、心から与えるという素晴らしい事を最後には学びました。

**では 3 人の天使はどうですか？スクルージの夢に現れる現**

在、過去、未来の3人のお化けのような役割ですか？誰が一番目の天使を演じましたか？

ホープ：それは私が演じました。私は過去のクリスマスの天使になりました。私は2千年前のクリスマスの起源と神様が私たちに与えてくださった極めて貴重な贈り物をマックスに思い出させる天使を演じました。私は、劇中でイエス様がお生まれになった過去へのシーンへとマックスを連れて行きました。

3人の天使のシーンには、はっきりとビデオ・マジックが出てきますね。クリスマスプログラムのライブスキットでは、マックスがベッドで寝るとビデオに変わり、観客は、大きなスクリーンに天使が映しだされるのを見ることができます。ミッション・ソリに乗ったマックスやサンタそして天使が夜空に大出発します！過去のクリスマスの天使は、マックスを子供部の子供たちが演じる（マリア、ジョセフ、賢者、羊など）大事なシーンに連れて行きます。これを演じた幼い子供たちは、素晴らしい俳優だったと思います。特に小さなドラマを演じたノアは素晴らしかったです。カーク、ジョシュア、トムは賢者を、ミカとルカはマリアとジョセフを演じました。ザッカリーやオニギリジュニア達は沢山の羊になりました！子供たち誰もがとても行儀よく振る舞い、まとまっていたのには感動しました。

サミー：実は、このシーンはチルドレンチャーチの時間に撮ったのですが、子供達は本当にはしゃいでいました。礼拝中の礼拝堂に私たちの声が聞こえてしまってたぐらいです！

アイコ：コスチュームを着せるのがとても大変でした！（皆が大きくなるまで）

ビデオ取りはエキサイティングだったのでしょね！子供達は天使みたいでした！では、2番目の天使はどうでしたか？

ズズ：私は現在のクリスマスの天使を演じました。私は、マックスがその日の朝買い物に行ったモールへマックスとサンタを連れて行きました。私はマックスが立ち去った後、優しいボブがどのような行動をとったか見せました。私たちは、ライブスキットでもビデオのモールシーンを再現しました。観客はこのシーンを違った角度で2回見ることができたのです。

ではこのシーンは、マックスの視点とボブの視点両方をライブとビデオで観せているのですね。

ズズ：そうです！

私はこの3人の天使のシーンが大好きです。なぜなら、天使がサンタとマックスを乗せてミッション・ポート・ソリで月明かりの夜に空へ旅立つからです！では最後の天使はどうですか？

サミー：私が未来の天使を演じました。（皆：クリスマスの天使がとうとう登場です！）私はマックスの前に現れる3人の天使のうちの最後の一人になりました。私はサンタとマックスを急いでミッション・ポート・ソリに乗せて、2日後の未来に連れて行くのです。私たちは、のんびりしすぎると時間が私たちに追いついてしまい、マックスを助けるのに間に合わないと非常に急いでいました。私たちはちょうど、ボブが訪ねていたミセス・グットカインドの孤児院の窓の外に到着しました。ボブが孤児たちにたった一つのクリスマスプレゼントを渡すと、子供たちは本当に興奮し喜びました。

これがマックスにとって大きなターニングポイントになるシーンで、彼の人生を永遠に変えるのですね？

サミー：そうなんです！マックスは初めて自分が大げさで自己中心的だということに気づきました。彼はボブよりもっとあの子供達を

助けて上げることができるか分かったのです。でも孤児達に心からのプレゼントを贈ったのはボブでした。マックスは夢の中でもう遅いと言われてパニックになってしまいました。夢から覚めた後、彼はそれが夢だと気づき、まだ時間があると気づき、寄付をしたのです。

それが夢だったと気づいてもマックスの人生は変わったのですね。..それは本当に夢だったのですか？

リアム：マックスが寄付をして家に戻った後、ベッドの上にプレゼントが置いてありました。彼はその中にサンタのベルが入っているのを見つけ、混乱しました。

それは不思議ですね！最後に、このプロジェクトを通してどんなチャレンジがあったか誰か話してくれますか？

シドニー：私は当初ミセス・グットカインドを演じる予定でしたが病気になるってしまい、撮影に参加できませんでした。私はモールのレジ係にもなる予定でした。幸運な事にアイコがミセス・グットカインドに、ブリアナがレジ係を代わってくれました。

アイコ：私はナレーションを担当しましたが、シドニーが病気になる、ミセス・グットカインドも演じました。ミセス・グットカインドは、孤児院を運営し子供たちを面倒みています。彼女はとても明るいおばあちゃんです。

マイケル：サンタのコスチュームがかゆくて着心地が悪かった他に、セリフを上手にしゃべるのが難しかったです。

僕は棒読みのように話していたようです。みんなが周りでセリフの書いてあるボードを持っていました。たとえ間違えてしまっても1、2度のリテイクをする時間しかなかったのです。

サミー：私は自分のセリフを3日で暗記しましたが、セリフを喋りながら演技をするのはとても難しかったです。

シドニー：撮影をしていない人は全員セリフが書かれたカードを持っていました。大体8人ぐらいで演技者が見えるようにとカードを掲げていました。私たちはとても静かにしなければいけませんでした。つい笑ってしまって（静かにするのは）難しかったです。

リアム：僕たちは大きなグリーン・スクリーンの前で撮影するので（コンピューター・グラフィックで画像を後づけするため）実際にはない物をそこにあるように演じなければいけません。サンタと未来のクリスマスの天使が空いた窓から通り抜けるようなシーンでは、実際には閉じられた窓で僕は顔を打ってしまいました。そのようなシーンは全て、想像力を働かせて演技しました。

インタビュー：オニギリ・ジュニア2.0の皆さん、インタビューにお付き合いくださり、ありがとうございました。

皆さん本当に素晴らしかったです！このプロジェクトは、マイケル・タムラさんがいなければ実現できなかった事を強調したいと思います。彼は素晴らしいコンピューター・グラフィックを使って全てのアートワーク作りとビデオ編集を完璧な音楽を使って作り出してくれました。マイケル・タムラさんは、オニギリ・ジュニアを不思議な「グリーン・スクリーン」の前で3週間撮影し、毎週進行中のサンプル・クリップを私たちに提供してくださいました。最後に出来上がった作品を観るのは、本当にエキサイティングでした。

In addition, immediately after the Christmas Program, the Onigiri Junior's filmed the live portion of the skit in front of a green screen, and Michael Tamura was able to create a complete Story version of the video which is also delightful to watch. If anyone is interested in obtaining a copy of this DVD, it is available for the asking. (a donation to the Onigiri Junior's Sabbath School class is suggested - but not required) The two-disc set contains DVD and Blue-ray versions of the live Christmas Program and story version.

## ANNOUNCEMENTS

---

### **Amy Matsuda & Emilian Griogore's Wedding Shower + Family Fun Night (FFN)**

Saturday, May 30 at 6:00pm

San Gabriel Academy, 8827 E Broadway, San Gabriel 91776

Please join us as we celebrate Amy & Emilian's nuptials with dinner and kickball at SGA.

### **Keiro Nursing Home Visit**

Saturday, June 13 from 3:00pm-3:45pm

2221 Lincoln Park Ave., Los Angeles, CA 90031

### **Food Preservation Class**

Taught by certified UC Cooperative Extension LA County Master Food Preservation Class

Preservers share knowledge of jamming, pickling, dehydration, fermentation and food safety guideline.

Next class will be at 10am-12pm on Sunday June 14 about "Pickling."

Location: CJACC

Open to participants 12 years and up. Space is limited.

Please sign up: [info@centraljapanese.org](mailto:info@centraljapanese.org)

### **2015 SDA General Conference, San Antonio, TX**

The Japan Union Conference has graciously offered accommodations at a discounted rate of \$300 at the Omni La Mansion del Rio over July 10-11. This is a 4 star rated hotel located within walking distance from the Session. For more information, please contact Pastor Yamaji.

### **Annual Camping Trip**

August, 2015

Details to follow

### **Beach Vespers at Bolsa Chica Beach**

August, 2015

Details to follow

インターネットで献金ができます! ONLINE GIVING IS AVAILABLE!

Tithe and donate to your ministry of choice by using your Visa, Mastercard, Discover, or Debit Card.

Please visit our website at [www.centraljapanese.org](http://www.centraljapanese.org) and click the "TITHE AND DONATE ONLINE" tab.

#### **Weekly/Monthly/Quarterly Events**

- |  |                |
|--|----------------|
| * Japanese Language Ukulele Group        | Tues 10am-11am |
| * Japanese Language Bible Studies        | Tues 11am-12pm |
| * Japanese Language Prayer Meeting       | Wed 10am       |
| * Total Life Seminar (Japanese Language) | Tues 10am-2pm  |
| * Family Fun Night                       | Monthly        |
| * Women's Ministry                       | Quarterly      |

If you would like to be added to our email list for announcements and updates, please contact Melissa at [news@centraljapanese.org](mailto:news@centraljapanese.org).

この教会のイベント情報などを e-メールでお送りしています。ご希望の方は以下のアドレスからメリッサ外間まで [news@centraljapanese.org](mailto:news@centraljapanese.org).

Central Japanese-American Community Church of SDA  
2113 East Villa Street  
Pasadena, CA 91107

日本人コミュニティー中央教会

visit us at our website:

[www.centraljapanese.org](http://www.centraljapanese.org)